



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/355
24 August 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/
ENGLISH/FRENCH/SPANISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 59 предварительной повестки
дня*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Укрепление безопасности и сотрудничества в регионе
Средиземного моря

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	
Франция	3
Германская Демократическая Республика	3-6
Ливийская Арабская Джамахирия	7-8
Мальта	8-9
Маврикий	9
Мексика	10
Оман	10-11
Уганда	11
Югославия	12-17

* A/37/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На 91-м пленарном заседании 12 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 36/102, озаглавленную "Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности", в постановляющей части которой говорится, в частности, следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

14. считает, что необходимы дальнейшие усилия для превращения региона Средиземного моря в зону мира и сотрудничества на основе принципов одинаковой безопасности, суверенитета, независимости, территориальной целостности, отказа от интервенции и вмешательства, нерушимости международных границ, неприменения силы, мирного урегулирования споров и справедливого и прочного разрешения существующих проблем и кризисов в этом районе на основе Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, уважения суверенитета над природными ресурсами и права народов принимать свои решения независимо и без всякого нажима или запугивания извне;

15. призывает все правительства с этой целью представить до тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи свои мнения по вопросу об укреплении безопасности и сотрудничества в регионе Средиземного моря и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать седьмой сессии пункт, озаглавленный "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности".

2. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь 1 февраля 1982 года направил записку правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций, предлагая им сообщить свои точки зрения по вопросу об укреплении безопасности и сотрудничества в регионе Средиземного моря.

3. На 24 августа 1982 года ответы, в которых содержатся такие точки зрения, были получены от девяти государств. Выдержки из этих ответов, касающиеся существа вопроса, воспроизведены в разделе II ниже. Ответы, которые, возможно, будут получены позднее, будут опубликованы в качестве добавлений к настоящему докладу.

/...

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

ФРАНЦИЯ

⟨Подлинный текст на французском языке⟩
⟨I марта 1982 года⟩

Правительство Французской Республики, глубоко преданное делу мира и безопасности в Средиземноморье, стремящееся оказать свою поддержку всем мерам, способствующим достижению этой цели и укреплению сотрудничества в Средиземноморье:

a) подчеркивает значение, которое имеет в этом отношении заявление, в котором правительство Мальты объявило 15 мая 1981 года о нейтралитете Республики Мальта.

b) оказывает в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций свою полную поддержку независимости Республики Мальта и ее статусу нейтрального государства, основанному на принципах непри-соединения.

c) обязуется уважать этот нейтралитет.

d) призывает все другие государства признать и уважать статус нейтралитета, выбранный Республикой Мальта, и воздерживаться от любых действий, несовместимых с таким признанием и уважением.

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

⟨Подлинный текст на английском языке⟩
⟨I июля 1982 года⟩

1. При рассмотрении проблем региональной безопасности Германская Демократическая Республика всегда руководствуется основополагающей потребностью укрепления международной безопасности. В основе этого было и остается уважение и соблюдение принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Важнейшим условием является приверженность политике мирного сосуществования как единственного способа обеспечения мирного сосуществования государств с различными социальными системами.

2. За последнее время усилилась напряженность, и международная обстановка в целом значительно обострилась в результате империалистической политики сверхвооружений и конфронтации, политики открытого вмешательства во внутренние дела суверенных государств, расширения

/...

военных баз на иностранных территориях и усиления маневров империалистических вооруженных сил во всех регионах мира. Потенциальная опасность для мира во всем мире становится очевидной, если учитывать тот факт, что ведение ядерной войны рассматривается как средство достижения империалистических целей, и все делается для того, чтобы создать необходимые для этого материальные предпосылки.

3. Такая политика самых агрессивных империалистических кругов, подвергающая народы опасности мировой ядерной войны, делает более крупные всеобъемлющие усилия по укреплению международной безопасности самым актуальным требованием нашего времени. А это значит, по мнению Германской Демократической Республики, что сегодня необходимо приложить максимум усилий в целях прекращения гонки вооружений. ГДР рассматривает стабилизацию мира на основе ограничения вооружений и разоружения согласно принципам равенства и равной безопасности как первоочередную задачу. Преследуя эту цель, она предпринимает конструктивные шаги, координируя свой подход с другими социалистическими государствами. ГДР рассматривает "Декларацию о предотвращении ядерной катастрофы", принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее тридцать шестой сессии по предложению СССР, в качестве выдающегося документа.

4. Германская Демократическая Республика исходит из необходимости сделать международную обстановку менее напряженной. Она требует прекращения гонки вооружений, углубления политической разрядки и дополнения ее разрядкой в военной области. Нет недостатка в предложениях относительно того, как проложить путь к политике сотрудничества между государствами, обладающими различными социальными системами, и как укреплять мир и безопасность. Ненадежность и авантюризм с присущими им потенциально опасными последствиями для человечества должны уступить место чувству реализма, доброй воли и готовности вести переговоры.

5. Германская Демократическая Республика придает особое значение развитию событий на европейском континенте. Если учитывать опасные планы Организации Североатлантического договора (НАТО), предусматривающие размещение нового ядерного оружия средней дальности, нейтронного оружия и других средств массового уничтожения в Западной Европе, необходимость в военной разрядке становится еще более актуальной, чем когда-либо прежде.

6. Германская Демократическая Республика твердо уверена в том, что мораторий, односторонне объявленный СССР в отношении размещения ядерного оружия средней дальности в европейской части Советского Союза, а также одностороннее сокращение этих систем оружия, проводимое в настоящий момент, являются серьезными шагами, направленными на облегчение достижения соглашения о сокращении ядерного оружия средней дальности, предназначенного для использования в Европе. Если будет

/...

достигнута договоренность по такому соглашению, это, несомненно, окажет благоприятное воздействие и на развитие событий в Средиземноморье — регионе, который ввиду его географического и стратегического положения на перекрестке дорог между Европой, Азией и Африкой имеет особое значение для укрепления международного мира и безопасности.

7. Решение НАТО разместить 572 новые системы оружия средней дальности Соединенных Штатов в Западной Европе, в том числе в одной из стран Средиземноморья, представляет собой не только угрозу безопасности государств Восточной Европы, но также и подразумевает то, что при этом вся Европа и прилегающие районы должны быть готовы к тому, чтобы стать театром ядерных военных действий.

8. Присутствие шестого флота Соединенных Штатов в Средиземном море, постоянно увеличивающиеся масштабы и интенсивность маневров НАТО в этом регионе, включая агрессивные действия против государств, граница которых проходит по Средиземному морю, широко разветвленная система военных баз и так называемые военно-стратегические союзы являются прямой угрозой суверенитету и территориальной целостности государств Средиземноморья и безопасности международного судоходства и гражданской авиации.

9. Печально известные действия, совершенные вооруженными силами США против Ливии, такие как размещение многонациональных сил быстрого развертывания на Синайском полуострове, разоблачают намерение использовать регион Средиземного моря в целях установления господства над странами Африки и Ближнего Востока. В основе этих замыслов лежит расширение НАТО своей сферы деятельности. Кроме того, эти действия оказывают отрицательное влияние на урегулирование ближневосточного конфликта и проблемы Кипра. Продолжающееся существование подобных очагов конфликта привело к усилению напряженности и росту нестабильности в Средиземноморье. Германская Демократическая Республика решительно выступает за ликвидацию этих источников конфликтов на основе Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Она поддерживает требование народов Средиземноморья ликвидировать все иностранные военные базы в этом регионе, считая это решающей мерой для укрепления безопасности и сотрудничества.

10. Сознвая, что между укреплением безопасности и сотрудничества в Европе, с одной стороны, и в Средиземноморье, с другой, существует неделимая связь, что было подтверждено в Заключительном акте Хельсинкской конференции, государства-участники Варшавского Договора представили своевременные и практические предложения, направленные на обеспечение стабильного мира и развитие взаимовыгодного сотрудничества в Средиземноморье.

/...

11. Германская Демократическая Республика, как и другие государства-участники Варшавского Договора, выступает за заключение соглашений по следующим вопросам:

- а) распространение на Средиземноморье мер по созданию доверия, ценность которых была доказана международной практикой;
- б) координированное сокращение вооруженных сил в этом регионе;
- с) вывод из Средиземного моря кораблей, имеющих на борту ядерное оружие;
- д) отказ от размещения ядерного оружия на территории государств региона Средиземного моря, не обладающих ядерным оружием;
- е) обязательство со стороны ядерных держав не применять ядерное оружие против тех стран Средиземноморья, которые не позволяют размещать такое оружие на своей территории.

12. Германская Демократическая Республика готова незамедлительно участвовать в рамках Организации Объединенных Наций в обсуждении вышеуказанных предложений и дальнейших предложений других государств по укреплению безопасности в Средиземноморье. Являясь государством, подписавшим Заключительный акт совещания в Хельсинки, она занималась подготовкой и приняла участие в состоявшемся в Валлетте совещании экспертов по вопросам экономического, научно-технического и культурного сотрудничества в Средиземноморье. На Мадридском совещании Германская Демократическая Республика выступила в поддержку предложения провести еще одно совещание экспертов по сотрудничеству в этом регионе.

13. Германская Демократическая Республика приветствует заявление правительства Мальты от 14 мая 1981 года, в котором Республика Мальта была объявлена нейтральным государством, проводящим политику неприкосновенности. Она уважает этот статус в качестве вклада в дело укрепления мира и безопасности в Средиземноморье.

14. Германская Демократическая Республика поддерживает все усилия, направленные на укрепление безопасности и сотрудничества. Вместе с другими социалистическими государствами она выступает за то, чтобы регионы, характеризующиеся военной и политической конфронтацией и напряженностью, были превращены в зоны мира и добрососедства. Она выступает за осуществление представленных СССР предложений относительно взаимного ограничения района действий военно-морских эскадр и распространения мер по созданию доверия на моря и океаны.

/...

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

Подлинный текст на арабском языке

23 августа 1982 года

1. В связи с упомянутым в пункте 14 резолюции 36/102 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1981 года вопросом об укреплении мира и безопасности в регионе Средиземного моря Ливийская Арабская Джамахирия пользуется этой возможностью, чтобы заявить о своей поддержке содержания этой резолюции, поскольку она соответствует стремлению народов средиземноморских государств жить в мире и сотрудничестве. Ясная и неизменная позиция Ливийской Арабской Джамахирии состоит в поддержке всех усилий по укреплению международного мира и безопасности как на мировом, так и на региональном уровне. Создание зон мира в различных регионах мира в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и на основе взаимного уважения, отказа от иностранного господства, невмешательства во внутренние дела государств и права государств выбирать свою политическую, экономическую и социальную систему — все это способствовало бы укреплению безопасности государств этих регионов, а следовательно, и укреплению международной безопасности.
2. Соответственно, руководствуясь стремлением Ливийской Арабской Джамахирии к укреплению мира в Средиземноморском регионе и к развитию сотрудничества между его народами, Ливийская Арабская Джамахирия приступила к урегулированию спора о континентальном шельфе с братским государством Тунисской Республикой через Международный Суд, и договорилась также с Республикой Мальта в отношении передачи спора о континентальном шельфе между двумя странами на рассмотрение Международного Суда. В то же время Ливийская Арабская Джамахирия выражает крайнюю озабоченность наличием в Средиземноморском регионе очагов напряженности и иностранных флотов и баз, присутствие которых представляет собой постоянную угрозу миру и безопасности в регионе и способствует сохранению состояния напряженности в регионе.
3. Варварская сионистская агрессия против Ливана является вопиющим нарушением международного права и элементарнейших принципов гуманности, нарушением всех международных договоренностей и суверенитета и территориальной целостности государства-члена Организации Объединенных Наций. Это также является угрозой миру и безопасности в регионе и во всем мире.
4. Ливийская Арабская Джамахирия неоднократно призывала к превращению Средиземноморского региона в зону мира, считая, что достижение мира и сотрудничества в этом неустойчивом регионе мира будет содействовать достижению мира на земле. По ее мнению, для достижения этой цели необходимо следующее:

/...

a) Достижение справедливого решения вопроса о палестинском народе, обеспечение его возвращения на свою родину и создание его собственного независимого государства;

b) вывод иностранных флотов и ликвидация иностранных колониальных военных баз, присутствие которых является источником неустойчивости и угрозы, безопасности и независимости государств региона и представляет собой одну из форм политического, экономического и военного господства и гегемонии и контроля над ресурсами народов этих государств;

c) отказ от накопления ядерного оружия в этом регионе;

d) достижение решения кипрского вопроса, которое гарантировало бы права обеих общин и обеспечивало единство, территориальную целостность, независимость Кипра и его статус как неприсоединившегося государства.

МАЛЬТА

Подлинный текст на английском языке

21 мая 1982 года

1. В течение определенного периода времени многие страны выступили в поддержку идеи о создании зон мира в различных регионах мира. Это - политическая, а не правовая концепция, и отсутствие какого-либо четкого определения не должно сдерживать региональные инициативы.

2. Зоной мира можно считать регион или субрегион, в который входят государства, стремящиеся совместными усилиями способствовать лучшему будущему на основе планируемого сотрудничества. Такие совместные усилия должны учитывать конкретные характеристики данного региона и общепринятые нормы снижения напряженности и обеспечения стабильности, улучшая тем самым перспективы и распространяя идеи мира.

3. Руководители большинства государств, расположенных на побережье Средиземного моря, открыто заявили о своем желании создать зону мира и сотрудничества в данном регионе. Эту инициативу должны предпринять они сами. Хотя предпочтительнее, чтобы в конце концов это коснулось всех государств Средиземноморья, существует возможность для односторонней и субрегиональной деятельности. Полная ликвидация военных баз на Мальте в 1979 году и последующая ратификация нами соглашения о нейтралитете с Италией являются тому примером. К настоящему моменту Мальта в одностороннем порядке выполнила свое политическое обязательство и сделала весьма ощутимый вклад в дело безопасности Средиземноморья. Италия и другие страны признают и поощряют эту инициативу.

/...

4. Концепция зоны мира имеет региональные и политические отголоски, которые выходят далеко за рамки целей разоружения и контроля над вооружениями. Соответствующие государства могли бы заниматься своими собственными проблемами в таких рамках, которые представляют собой позитивную сторону сотрудничества. Они могли бы предлагать свои добрые услуги в деле сокращения региональной напряженности, разрешения существующих конфликтов и предотвращения возникновения новых конфликтов.

5. Создание зоны мира в Средиземноморье могло бы в конце концов повлечь за собой создание политического форума для периодического обсуждения. Было бы необходимо периодически проводить обзор достигнутых успехов, приступить к осуществлению новых проектов и добиваться признания зоны мира внешними державами, особенно ядерными. И кроме того, входящие в состав региона государства могли бы решать свои собственные проблемы без вмешательства со стороны сверхдержав, чьи интересы зачастую оказываются диаметрально противоположными.

6. Движение неприсоединения давно признало тот факт, что на сверхдержавках лежит особая ответственность за обеспечение мира. Позиция нейтралитета Мальты в настоящее время официально признана участниками обоих основных военных союзов. Соглашение с Италией было зарегистрировано согласно положениям статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций 25 июля 1981 года, а соглашение с Советским Союзом — 24 ноября 1981 года. Признание Средиземноморья в качестве зоны мира явилось бы развитием и логическим продолжением этой политики.

МАВРИКИЙ

✓ Подлинный текст на английском языке ✓
✓ 8 июля 1982 года ✓

1. Правительство Маврикия полностью одобряет Декларацию об укреплении международной безопасности, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее 1932-м пленарном заседании 16 декабря 1970 года (резолюция 2734 (XXV)).

2. В своих отношениях с другими государствами международного сообщества правительство Маврикия всегда руководствовалось принципами и духом этой Декларации.

/...

МЕКСИКА

Подлинный текст на испанском языке

5 марта 1982 года

1. Мексика считает целесообразным создание зоны мира в регионе Средиземного моря, поскольку речь идет о регионе, имеющем жизненно важное значение в стратегической и торговой областях.
2. Однако, по мнению правительства Мексики, именно заинтересованные страны этого района должны предлагать и осуществлять конкретные меры сотрудничества с целью достижения вышеуказанной цели, что будет воспринято с большим удовлетворением международным сообществом.

ОМАН

Подлинный текст на арабском языке

24 марта 1982 года

1. Внешняя политика Султаната Оман основана на твердых принципах, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций, Пакта Лиги арабских государств, Устава Организации Исламской конференции, а также на принципах движения неприсоединения. Все эти принципы призывают к уважению независимости и суверенитета государств, невмешательству во внутренние дела государств, добрососедству, мирному урегулированию споров, к соблюдению права народов на самоопределение и к отказу от применения силы.
2. Основываясь на вышеуказанном и стремясь избежать любого ухудшения положения на Ближнем Востоке и, следовательно, в регионе Средиземного моря, в результате региональных споров и попыток извне достичь гегемонистских целей, а также стремясь избежать предоставления какой-либо из крупных держав предлога для вмешательства во внутренние дела государств этого региона, Султанат Оман считает, что необходимо активизировать усилия по укреплению мира и безопасности в регионе Средиземного моря и превращения этого региона в зону мира, свободную от ядерного оружия и борьбы за сферы влияния.
3. Для достижения желаемой цели в этом районе мира необходимо приложить серьезные усилия, направленные на прекращение всех видов вмешательства извне в дела стран и достижение справедливого и мирного урегулирования споров в регионе на основе принципов, содержащихся в Уставе и резолюциях Организации Объединенных Наций, на основе норм международного права, в частности, норм, касающихся недопустимости приобретения территории силой и отказа от экспансии. Султанат Оман убежден, что решение палестинского вопроса, которое лежит в основе ближневосточного конфликта, является необходимым условием установления мира в регионе Средиземного моря.

/...

4. Оман считает, что международное сообщество должно сосредоточить свое внимание на кипрском вопросе с целью нахождения приемлемого решения сторонами спора, в особенности поскольку обеспечение стабильности на этом острове позволит погасить очаг напряженности в Восточном Средиземноморье.

5. Создание в регионе Ближнего Востока безъядерной зоны является насущной задачей ввиду того, что этот район является важной частью Средиземноморья, а также учитывая ухудшающееся и исключительно опасное положение в этом регионе.

6. Оман считает, что создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, является ключевым элементом создания прочной основы стабильности.

УГАНДА

✓Подлинный текст на английском языке✓
✓17 августа 1982 года✓

В вопросе об укреплении безопасности и сотрудничества в регионе Средиземного моря Уганда поддерживает принцип создания зон, свободных от ядерного оружия, как одного из шагов по пути к разоружению. Уганда приветствует стремление стран Средиземноморского региона жить в мире и их усилия по созданию в своем регионе, на основе взаимосогласованных процедур, зоны, свободной от ядерного оружия.

/...

ЮГОСЛАВИЯ

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓28 июня 1982 года✓

I.

1. Правительство Социалистической Федеративной Республики Югославии рассматривает вопрос об усилении безопасности и сотрудничества в Средиземноморье как неотъемлемую часть вопроса о международной безопасности. Оно считает, что согласование усилий на глобальном, региональном и двустороннем уровнях является предпосылкой успеха действий международного сообщества, направленных на укрепление международной безопасности в Средиземноморье. Югославия подходит к этой проблеме с позиции неуклонного применения принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций ко всем регионам мира и всеми государствами-членами.

2. В своей поддержке усилий по превращению этого региона в зону мира и сотрудничества правительство Югославии исходит из того, что безопасность в регионе Средиземного моря непосредственным образом связана и тесно переплетается с безопасностью в Европе. В такой взаимосвязи правительство Социалистической Федеративной Республики Югославии усматривает зависимость и связь национальной безопасности каждого государства с региональной безопасностью и, в более широком плане, с международной безопасностью. Поэтому оно считает, что обеспечение безопасности в регионе Средиземного моря и в Европе имеет существенное значение для безопасности Социалистической Федеративной Республики Югославии. Правительство Югославии убеждено, что оно разделяет с другими странами Средиземноморья общее стремление к развитию взаимных отношений, укреплению сотрудничества и мира в этом регионе.

3. Являясь европейской страной и страной Средиземноморья, Югославия озабочена весьма сложной и опасной ситуацией, сложившейся в регионе Средиземного моря, которая сопровождается беспрецедентной концентрацией всех видов вооруженных сил и вооружений, а также усилением конфронтаций. Мы с озабоченностью отмечаем, что в этом регионе продолжается соперничество блоков и что кризис на Ближнем Востоке и нерешенная проблема Кипра в особой степени способствуют усилению напряженности. Постоянное присутствие и усиление военно-морских и военно-воздушных сил в регионе Средиземного моря создает дополнительные негативные последствия для отношений между государствами региона. Помимо того, что этот регион является театром наращивания обычных видов вооружений, главным образом наступательного характера, регион Средиземного моря неуклонно превращается в район все более

/...

высокой концентрации ядерного оружия. Эти факты являются особенно тревожными, и они часто используются для оказания давления на независимые страны.

4. Такое положение требует максимального приложения международных усилий, направленных на достижение соответствующих путей и средств его ликвидации.

5. Правительство Югославии хотело бы отметить, что, по его твердому убеждению, прогресс в деле превращения региона Средиземного моря в зону мира и сотрудничества подразумевает прочное и справедливое урегулирование ближневосточного кризиса, а также кипрской проблемы. Что касается ближневосточного кризиса, Югославия хотела бы вновь заявить, что он может быть урегулирован лишь на основе отхода Израиля к границам, существовавшим до 6 июня 1967 года; осуществления права палестинского народа на самоопределение, включая создание своего собственного государства, а также права всех стран и народов в регионе на мир и безопасность в рамках международно признанных границ. В отношении проблемы Кипра Югославия поддерживает переговоры между общинами и считает, что рассмотрение этого вопроса должно основываться на соответствующих резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, прежде всего резолюции 3212 (XXIX), а также на уважении национальной независимости, суверенитета, территориальной целостности, единства и статуса неприсоединения Республики Кипр.

6. Являясь неприсоединившейся страной и страной Средиземноморья, Югославия вместе с другими неприсоединившимися странами стремится к тому, чтобы превратить Средиземноморье в регион, свободный от кризисов и конфликтов, оружия и давления на независимые страны, в море мира, сотрудничества, добрососедства и прогресса всех стран, независимо от их социальных систем, уровня развития или размера территории.

7. Югославия рассматривает усилия, направленные на превращение региона Средиземного моря в зону мира и сотрудничества как общую цель для всех стран региона, заключающуюся в обеспечении всестороннего развития двустороннего сотрудничества и добрососедских отношений, ослаблении напряженности и конфронтации, сокращении вооружений, мирном урегулировании всех нерешенных споров, развитии регионального сотрудничества в области экономики, науки, культуры, спорта, экологии, транспорта и т.д.

II.

8. Некоторые рекомендации, направленные на осуществление желания превратить Средиземноморье в зону мира и безопасности, приняты неприсоединившимися странами, Организацией Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе. Общим

/...

определяющим фактором всех этих усилий является укрепление мира, безопасности и сотрудничества в регионе Средиземного моря на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций.

9. Политическая основа и принципы создания условий для мира и сотрудничества в регионе Средиземного моря были разработаны на конференциях глав государств или правительств неприсоединившихся стран, а также на их конференциях на уровне министров и лежат в основе действий правительства Югославии. Они, среди прочего, указывают на взаимосвязь между безопасностью в Европе, в регионе Средиземного моря и на Ближнем Востоке; на тот факт, что Средиземноморье становится ареной маневров соперничающих вооруженных сил; на необходимость поддержки законных прав неприсоединившихся стран региона, на участие в принятии решений, затрагивающих их безопасность. Эти принципы также призывают неприсоединившиеся страны способствовать ликвидации коренных причин конфликтов в этом регионе и, прежде всего, справедливому решению палестинского вопроса, разрешению ближневосточного кризиса и урегулированию проблемы Кипра. Неприсоединившиеся страны особенно подчеркивают необходимость укрепления совместных усилий неприсоединившихся стран Средиземноморья по превращению этого региона в зону мира и сотрудничества. Югославия будет по-прежнему активно содействовать реализации этих целей в рамках движения неприсоединившихся стран.

10. Страны-участники Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе сформулировали принципы своих взаимоотношений, касающиеся безопасности и сотрудничества в Европе, а также своих отношений с прибрежными странами Средиземноморья, которые не участвовали в Совещании. Они заявили о своем стремлении, вместе с государствами, не участвовавшими в Совещании, содействовать миру, безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье. Хотя идея превращения Средиземноморья в зону мира и сотрудничества не была сформулирована в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, она вдохновляла участников Совещания во время переговоров и обеспечивала понимание ими взаимосвязи между безопасностью в Европе и безопасностью в Средиземноморье. Это нашло свое отражение в основном положении Заключительного акта, касающимся региона Средиземноморья, и способствовало принятию мер, необходимых для упрочения разрядки напряженности в этой части мира.

11. Нейтральные и неприсоединившиеся страны-участники Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, включая Югославию, представили на Мадридской встрече проект заключительного документа, одна из частей которого касается Средиземного моря. В проект включены положения об урегулировании существующих проблем и кризисов мирными средствами, отказ от невмешательства и применения силы в регионе, осуществления мер по укреплению доверия, а также мер, направленных на укрепление безопасности, на содействие установлению в Средиземноморье добрососедских отношений на основе Декларации принципов,

/...

которыми государства-участники будут руководствоваться во взаимных отношениях, изложенной в Заключительном акте, а также на расширение сотрудничества в области торговли, промышленности, судоходства, транспорта и в других областях.

12. Учитывая опасность углубления и расширения кризисов в Средиземноморье, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций включила вопрос о превращении бассейна Средиземного моря в зону мира и сотрудничества путем осуществления системы мер, принятых этой всемирной Организацией для осуществления целей, поставленных в Декларации об укреплении международной безопасности. Югославия считает это чрезвычайно важным и наряду с другими странами прилагает активные усилия с тем, чтобы вопрос об установлении мира и безопасности в Средиземноморье постоянно находился в поле зрения Организации Объединенных Наций как неотъемлемая часть безопасности в мире. Югославия считает, что это является шагом в правильном направлении и что следует его придерживаться и далее.

III.

13. Правительство Югославии осознает, что процесс превращения Средиземноморья в зону мира крайне важен и носит долгосрочный характер. Накопившиеся противоречия в регионе можно преодолеть только в результате совместных действий всех заинтересованных стран, направленных на урегулирование кризисов и на ликвидацию причин напряженности и конфликтов. Правительство Югославии считает, что этот процесс должен проходить постепенно.

14. На начальном этапе все усилия должны быть сосредоточены на укреплении и расширении сотрудничества в тех областях, где оно уже существует: в области экономики, искусства, культуры, экологии, связи, информации, туризма, спорта и т.д. Это предполагает возможно более широкое толкование и всеобъемлющее применение Заключительного акта Совещания в Хельсинки к проблемам Средиземноморья в области безопасности, экономики, а также в гуманитарных областях.

15. Что касается так называемого средиземноморского элемента безопасности в Европе, то правительство Социалистической Федеративной Республики Югославии считает, что осуществление мер по укреплению доверия на данном этапе должно также включать компонент, касающийся военно-морских сил в Средиземном море. Принятие все более разнообразных мер такого рода, а также их строгое применение явилось бы значительным вкладом в обеспечение стабильности и укрепления чувства безопасности всех стран этого региона и за его пределами.

16. Правительство Югославии считает, что эти меры должны привести к сокращению вооруженных сил, а также к военному разъединению как к дальнейшему шагу к реализации этой концепции и превращению

/...

бассейна Средиземноморья в зону мира и сотрудничества. Конечной целью этих мер стала бы ликвидация иностранных военных баз, вывод иностранных военных флотов, вооруженных сил и вооружений, а также отказ от размещения ядерного оружия в бассейне Средиземного моря и примыкающих к нему государств в рамках всеобъемлющих усилий в целях всеобщего и полного разоружения.

17. Осуществление таких мер также предполагает содействие принятию и дальнейшему расширению мер по укреплению доверия.

18. В этом контексте Югославия придает особое значение усилиям по превращению прилегающих регионов — Ближнего Востока, Африки и Балканского полуострова — в зону мира и сотрудничества, свободную от ядерного оружия. Осуществление этой идеи в отношении Балканского полуострова предполагает установление между балканскими государствами отношений, основанных на полном уважении принципов суверенитета, территориальной целостности, невмешательства и мирного сосуществования, а также постоянной ориентации на добрососедские отношения. Это также предполагает недопустимость угрозы каким-либо видом оружия или его применения против любого балканского государства. Важным вкладом в более широкий процесс ядерного разоружения Европы явился бы отказ от размещения ядерного оружия на Балканском полуострове.

IV.

19. Для претворения в жизнь вышеупомянутой концепции необходимо приложить дополнительные усилия в рамках системы Организации Объединенных Наций, в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и в рамках Движения неприсоединившихся стран.

20. Правительство Югославии считает, что проведение исследования о бассейне Средиземного моря как зоне мира и сотрудничества на основе решения Генеральной Ассамблеи могло бы стать одним из шагов в этом направлении. По своему содержанию такое исследование должно послужить основой для разработки конкретной программы превращения Средиземноморья в зону мира и сотрудничества и, в особенности, для определения конкретных мер в области сотрудничества, укрепления доверия и военного разъединения в данном регионе.

21. Учитывая накопленный до сих пор Организацией Объединенных Наций опыт в подобных областях, правительство Югославии придерживается мнения о том, что учреждение специального органа, например специального комитета, могло бы в значительной мере содействовать усилиям по превращению Средиземноморья в зону мира и сотрудничества. Мы считаем, что первые результаты в осуществлении этой идеи могли бы создать благоприятную атмосферу и условия для созыва, под эгидой Организации Объединенных Наций, международной конференции по Средиземному морю, которая разработала бы дальнейшие пути и методы упрочения мира в этом регионе.

/...

22. Международные действия по превращению региона Средиземного моря в зону мира, по мнению правительства Югославии, следует базировать на основе полного подтверждения принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, принципов равной безопасности, суверенитета, независимости, территориальной целостности, отказа от интервенций, невмешательства, нерушимости границ, неприменения силы, мирного урегулирования споров, уважения права государств на суверенитет над своими природными ресурсами; права народов, находящихся под оккупацией, на самоопределение и независимость и т.д.

23. Тем временем следует продолжать осуществляемые в настоящее время усилия средиземноморских стран по обеспечению последовательного выполнения принятых обязательств, вытекающих из заключенных договоров, конвенций и других правовых актов, имеющих обязательную силу.

V.

24. Правительство Социалистической Федеративной Республики Югославии хотело бы указать, что предложение о превращении региона Средиземного моря в зону мира и сотрудничества предоставляет всем странам Европы возможность путем осуществления практических мер внести свой вклад в дело преодоления экономического разрыва, разделяющего развивающиеся страны от развитых. Дальнейшие усилия в этом направлении содействовали бы укреплению общей стабильности в политических отношениях в мире. Поэтому Югославия постоянно выступает в качестве автора всех резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о международной безопасности, в которых содержится средиземноморский компонент, и она будет стремиться обеспечить его дальнейшее расширение и углубление.

25. Как и прежде Югославия будет продолжать укреплять двусторонние контакты и сотрудничество со средиземноморскими странами с целью осуществления совместных действий по превращению этого региона в зону мира. Она также будет сотрудничать со всеми другими миролюбивыми странами и силами мира, стремящимися принять участие в укреплении международного мира и безопасности, в создании зон мира, а также в урегулировании всех нерешенных международных проблем на основе Устава Организации Объединенных Наций и его основополагающих принципов.
